



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 13. Mai 2004

Nr. 20

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros..... 622

Departemente

Konkursamt 622

Landwirtschaft. Öffentliche Veranstaltung..... 624

Landwirtschaft. Schweizer Innovationspreis 624

Registrierte arbeitslose Personen 625

Berufs- und Weiterbildungszentrum 625

Erwachsenenbildung 627

Kantonsstrasse Kerns-Melchtal. Verkehrsbehinderungen 627

Baugesuche und Sonderbewilligungen 628

Gemeinden..... 631

Verschiedene

Handelsregister 638

Kanton Obwalden

REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros

Kantonale Verwaltung

Die Büros der Kantonalen Verwaltung bleiben am Freitag, 21. Mai 2004 geschlossen.

Gemeindeverwaltungen

Die Büros der Gemeindeverwaltungen Sarnen, Kerns, Sachseln, Giswil und Lungern bleiben am Freitag, 21. Mai 2004 geschlossen.

Die Büros der Gemeindeverwaltungen Alpnach und Engelberg bleiben am Freitag, 21. Mai 2004 offen.

Sarnen, 13. Mai 2004

Staatskanzlei

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Konkursamt. Konkursöffnung und Einstellung mangels Aktiven

Über Staub René, geboren 6. Februar 1956, von Menzingen, Inhaber der Einzelfirma: Gipsergeschäft René Staub, früher: Chuematt 3, 6072 Sachseln; nunmehr:

Spittelgasse 4, 6055 Alpnach Dorf, ist mit Dekret vom 8. August 2003 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden der Konkurs eröffnet, - das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 5. Mai 2004 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 2004 an gerechnet die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3'000.- leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen.

Sarnen, 6. Mai 2004

Konkursamt

Konkursamt. Neuauflage des Kollokationsplanes infolge Zulassung einer nachträglich eingereichten Forderungseingabe in Klasse 3

Im Konkursverfahren Derdak Julius, geboren 30. Juli 1952, von Widnau SG, Graphiker, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Bach 1, Inhaber der Einzelfirma «Jott Dee Kommunikation Jules Derdak», Dorfstrasse 32e, 5430 Wettingen, liegen ab 14. Mai 2004 der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern infolge Zulassung einer nachträglich eingereichten Forderungseingabe in Klasse 3 während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt neu zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) beim zuständigen Gericht durch Klageschrift (im Doppel) anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Sarnen, 11. Mai 2004

Konkursamt

Konkursamt. Vorläufige Konkursanzeige

Der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 10. Mai 2004 über *Reinhard-von Rotz Ruth*, geb. 23.04.1951, von Kerns OW, Schürrain 11, 6062 Wilen, zufolge Insolvenzerklärung den Konkurs eröffnet.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaft:

Im Grundbuch Kerns Liegenschaft Nr. 66, Plan 1, Dorf, Gesamtfläche: 989 m², Hotel-Restaurant «Krone», Ökonomiegebäude, Dorfstrasse 18, Hofraum (989 m²)

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Gemeinschuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich umgehend beim Konkursamt zu melden. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nur noch durch Zahlung an das Konkursamt beglichen werden.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später publiziert.

Sarnen, 11. Mai 2004

Konkursamt

Konkursamt. Konkursöffnung

Schuldnerin: Bärtschi Eva, geboren 05.03.1968, Behindertenbetreuerin, Zimmertalstrasse 7, 6060 Sarnen

Konkursöffnung: 7. Mai 2004 zufolge Insolvenzerklärung

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 14. Juni 2004 (Valuta: 7. Mai 2004)

Sarnen, 11. Mai 2004

Konkursamt

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Landwirtschaft. Öffentliche Veranstaltung zum Ausstieg aus der Milchkontingentierung

Inhalt: Ausstieg aus der Milchkontingentierung -
Zukünftiges Milchmengenmanagement

Datum/Zeit: Dienstag, 18. Mai 2004, 20.00 Uhr

Ort: Hotel Krone, Sarnen

Referent: Beni Felder, ZMP
mit anschliessender Diskussion

Organisatoren: Obwaldner Milchproduzenten
Obwaldner Bauernverband
Landwirtschaftsamt Obwalden

Sarnen, 5. Mai 2004

Landwirtschaftsamt

Landwirtschaft. Schweizer Innovationspreis 2004

Die Agromarketing Suisse (AMS) lanciert jährlich unter dem Patronat des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes einen Wettbewerb, wobei neue und innovative Schweizer Agrarprodukte ausgezeichnet werden. Ziel ist es, die Innovationen der Schweizer Produzenten und Verarbeiter von Agrarprodukten aufzuzeigen und eine Plattform zur Bekanntmachung neuer Produkte anzubieten.

Die Preissumme beträgt insgesamt Fr. 100 000.–. Neben drei Hauptpreisen (Fr. 20 000.– bis Fr. 10 000.–) gibt es weitere Auszeichnungen (Fr. 5 000.–) in den acht Kategorien Milch und Milchprodukte, Käse, Fleisch und Fleischprodukte, Ackerbau, Gemüse, Obst und Obstprodukte, Wein und übrige Lebensmittel. Die Preisverleihung findet anlässlich des Comptoir Suisse in Lausanne statt. Dort werden die prämierten Produkte auch ausgestellt.

Anmeldeschluss ist der 28. Juni 2004. Das Reglement mit Anmeldetalon erhalten Sie beim Landwirtschaftsamt Obwalden, Telefon 041 666 63 17.

Sarnen, 11. Mai 2004

Landwirtschaftsamt

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende April 571 *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 298 *Personen erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1.7 Prozent (Schweiz 3,9 Prozent).
(seco, Pressedokumentation 7. Mai 2004)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 11. Mai 2004

Amt für Arbeit

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Bitte sofort anmelden!

Jahreskurse Hauswirtschaft

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich Grundwissen rund um den Haushalt anzueignen oder Ihre Kenntnisse aus dem hauswirtschaftlichen Bereich und dem Familienhaushalt zu erweitern. Auf diese Weise können Sie einen höheren beruflichen Status erwerben, z. B. mit dem Abschluss HaushalterIn oder BäuerIn mit eidg. Fachausweis. Unser Kursangebot können Sie als Jahreskurs besuchen oder einzelne Module daraus auswählen.

Basisjahr:

Kursinhalt: Selbstversorgung, Ernährung, Haushaltsmanagement, Allgemeinbildung, Garten, Textiles Gestalten, Wäscheversorgung. 1 Jahr jeweils Di, ab 24.08.2004, von 08.45 – 16.45 Uhr. Kosten: Fr. 1200.00.

Aufbaujahr:

BäuerIn: Familie+Haushalt, Ernährung, Kommunikation, Betriebslehre, Buchhaltung, Rindviehhaltung, Selbstversorgung, Dienstleistungen in der Landwirtschaft.

HaushalterIn: Ernährung, Familie+Haushalt, Kommunikation, Administration, Haushaltführung Grosshaushalt, Gesundheits- und Sozialwesen.

1 Jahr jeweils Do, ab 19.08.2004, von 08.45 – 16.45 Uhr tw. 13.30 – 20.00 Uhr. Kosten: 1200.00.

Informationen: Verlangen Sie unsere detaillierte Broschüre.

Sarnen, 13. Mai 2004

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Bitte sofort anmelden!

H 20402

Fingerfood Italienisch: mehr als Picknick

Eine kleine Warenkunde erleichtert Ihnen nach dem Kurs den Einkauf. Es entstehen nicht einfach belegte Brote, sondern z.B. köstliche Crostini, Panini, Pizette, raffinierte Spiesschen und Röllchen, gefüllte Blüten und Gemüse, usw. 2 x Mo, 07./14.06.2004, 19.00 – 22.00 Uhr. Kosten: Fr. 160.00. Leitung: Antoinette Hartmann.

H 20403

Grillieren mit Genuss

Würzige Marinaden, feine Grilladen, raffinierte Saucen, abwechslungsreiche Beilagen, sonnengereiftes Gemüse, Früchte und Beeren werden Sie zubereiten und probieren. 2 x Mi, 09./16.06.2004, 18.30 – 22.00 Uhr. Kosten: Fr. 160.00. Leitung: Antoinette Hartmann.



Anmeldung

H 20402 H 20403

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lehrlinge/Lehrtöchter:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacher, 6061 Sarnen,
Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 12. Mai 2004

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Erwachsenenbildung

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.00 (2 x 5 Stunden)

Ennetmoos	Ab Sa.	12.06.04	08.00 – 12.00 Uhr
	Ab Mo.	21.06.04	20.00 – 22.00 Uhr
Alpnach	Ab Sa.	19.06.04	08.00 – 15.30 Uhr
	Ab Sa.	26.06.04	08.00 – 12.30 Uhr

Nothilfekurs

Fr. 140.00 (5 x 2 Stunden)

Buochs	Ab Mo.	14.06.04	20.00 – 22.00 Uhr
Stans	Ab Mo.	21.06.04	20.00 – 22.00 Uhr

Anmeldungen an: Sekretariat SVU Telefon 041 612 19 21, Fax 041 612 19 07, E-Mail: info@samariter-unterwalden.ch, Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

Kräuterwanderung und Salbenzubereitung

Di, 01.06.2004, 18.30 Uhr beim Kirchenplatz Lungern oder Di, 08.06.2004, 19.30 Uhr in der Schulküche Gräbli Lungern. Kosten: Fr. 40.00, exkl. Material von Fr. 10.00 – Fr. 15.00. Anmeldung: Bis 25.05.2004 an Vreni Berchtold, Tel. 041 678 10 77 oder Sonja Vogler, Telefon 041 678 23 36.

Sarnen, 13. Mai 2004

Fachstelle für Erwachsenenbildung

BAU- UND UMWELTDEPARTEMENT

Kantonsstrasse Kerns – Melchtal

Abschnitt Müsli bis Engiberg

Verkehrsbehinderungen während Bauarbeiten.

Ab Mitte Mai 2004 werden an der Melchtalerstrasse im Bereich Müsli bis Engiberg Belagsarbeiten ausgeführt.

Während diesen Arbeiten muss mit Behinderungen gerechnet werden. Der Verkehr wird einspurig geführt. An den Wochenenden wird die ganze Strasse für den Verkehr freigegeben. Die Sanierungsarbeiten dauern bis Ende Mai 2004.

Die Bauherrschaft und die Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 12. Mai 2004

**Bau- und Umweltdepartement
Bauamt / Abt. Strasseninspektorat**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

24. Mai 2004

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Peter Sigrist und Verena Birri, Hostettlistrasse 18a, Alp-
nach Dorf
Susanna und Daniele Olgiati-Birri, Via Ruinatsch 18,
7500 St. Moritz

Objekt: Neubau Musikatelier mit Ferienwohnung und Wohnhaus
Ort: Parzelle 2801, Wilermattli, Wilen
Zone: Zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Urs Burch, Seeblick, Wilen
Objekt: An- und Umbau Stall mit Jauchekasten
Ort: Parzelle 1765, Brand, Wilen
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: a) Oberwilen – Summerweid

Bauherrschaft: Wohnbaugenossenschaft, c/o Bruno Zurmühle, Birkenweg 3,
Kägiswil

Objekt: Neubau Garagenunterstand
Ort: Parzelle 2816, Schlierenhölzlistrasse 14 und 16, Kägiswil
Zone: Dreigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Stiftung Betagtenheim Obwalden, Flüelistrasse, Sarnen
Objekt: An- und Umbau Pflegeheim
Ort: Parzelle 3549, Flüelistrasse, Sarnen
Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

Bauherrschaft: Osman Özer, Wintermatte 4, 6234 Triengen
Objekt: Neubau Imbissstand
Ort: Parzelle 427, Kägiswilerstrasse 1a, Sarnen
Zone: Industriezone

Sachseln

Bauherrschaft: Anton Rohrer-Omlin, Lengacher, Flüeli-Ranft, Niklaus Rohrer-Anderhalden, Talblick, Flüeli-Ranft und Alfred Rohrer, Leh, Flüeli-Ranft

Objekt: Terrainverbesserung (Korrektur Rüfe)

Ort: Parzelle 1382, Leh, Flüeli-Ranft

Zone: Landwirtschaftszone (Lw)

Bauherrschaft: Hansjörg und Daniela Rohrer-Spichtig, Steinenstrasse 15, Sachseln

Objekt: Neubau Garage

Ort: Parzelle 370, Steinenstrasse 15, Sachseln

Zone: Dorfkernzone II (D II)

Bauherrschaft: Hermann Burch-Birrer, Tulpenweg 10, Sarnen

Objekt: Überdachung Sitzplatz

Ort: Parzelle 1885, Bach, Flüeli-Ranft

Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Bauherrschaft: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln

Objekt: Neubau Windfang zwischen Technology Center I und II

Ort: Parzelle 868, Brünigstrasse 220, Sachseln

Zone: Industrie und Gewerbezone (IG)

Alpnach

Bauherrschaft: Johann Nufer-Gasser, Niederstad 24, Alpnachstad

Objekt: Geländeanpassung als Objektschutz

Ort: Parzelle 54, Baumgarten, Alpnachstad

Zone: Landwirtschaftszone

Lungern

Bauherrschaft: Bernadette und Thomas Kaufmann-Durrer, Hinterseestrasse 117, Bürglen

Objekt: Kleinkläranlage

Ort: Parzelle 1595, Enenmatt, Hinterseestrasse 117, Bürglen

Zone: Landwirtschaftszone

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
Gewässerschutzbewilligung
Wasserbaubewilligung

Bauherrschaft: Toni Gasser-Ming, Bürglenstrasse 8, Lungern

Objekt: An- und Umbau Wohnhaus

Ort: Parzelle 619, Chaiserstuel, Lungern

Zone: Landwirtschaftszone

Engelberg

Bauherrschaft: Benoît Loosli, Rainstrasse 43, Engelberg
Objekt: 2 Dachflächenfenster
Ort: Parzelle 2071, Rainstrasse 43, Engelberg
Zone: W2B

Bauherrschaft: Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, Poststrasse 3, Engelberg
Objekt: Ersatzbau Berg- und Talstation Gletscherskilift
Ort: Parzelle 2, Titlisgletscher, Engelberg
Zone: UE (übriges Gemeindegebiet)
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Andreas und Gaby Bleyer, Dorfstrasse 50b, Engelberg
Objekt: Neubau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 2144, Stocki, Engelberg
Zone: W2A

Sarnen, 13. Mai 2004

Bau- und Umweltdepartement

VERSCHIEDENE ANZEIGEN

Kehrichtabfuhr im Sarneraatal

Infolge Feiertag am Donnerstag, 20. Mai 2004 (Christi Himmelfahrt) wird die Kehrichtabfuhr wie folgt geregelt:

Mittwoch, 19. Mai	ganzer Tag	Stalden/Wilen Dorf Sarnen (nur Container) Dorf Kerns
Donnerstag, 20. Mai	<i>keine Kehrichtabfuhr</i>	
Freitag, 21. Mai	ganzer Tag	Dorf Sarnen
	Vormittag	Giswil/Rudenz Giswil/Grossteil Kerns/Melchtal
	Nachmittag	Lungern Sachseln

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten.

Sarnen, 13. Mai 2004

Entsorgungszweckverband

GEMEINDE SARNEN

Musikschule. Konzert Jungmusik Sarnen/Kerns, Wind Kids

Am Mittwoch, 19. Mai 2004, findet um 20.00 Uhr in der Aula Cher in Sarnen das Jahreskonzert der Jungmusik Sarnen/Kerns und der Wind Kids statt. Die beiden Formationen stehen unter den Leitungen von Guido Weber und Theo Banz.

Die Veranstaltung ist öffentlich und alle Musikinteressierten sind dazu herzlich eingeladen.

Sarnen, 11. Mai 2004

Musikschule Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Bekanntmachung Baustopp auf Parzelle 1171, Zun, 6060 Ramersberg

Gestützt auf Art. 58 des kantonalen Baugesetzes (BauG) wurde durch den Einwohnergemeinderat Sarnen auf der Parzelle 1171, Eigentümerin Rosa Sales Jenni, Rosengartenstrasse 21, 6023 Rothenburg, betreffend Stützmauer und Geländeaufschüttungen entlang der südlichen Grenze zur Parzelle 3205, ein Baustopp erlassen, da für die im Auftrag von Peter Jenni, Rosengartenstrasse 21, 6023 Rothenburg, begonnenen Bauarbeiten keine Baubewilligung vorliegt.

Bauunternehmer und Bauhandwerker werden darauf hingewiesen, dass auf dieser Parzelle keine weiteren Bauarbeiten ausgeführt werden dürfen, welche dem Baustopp zuwiderlaufen. Gemäss Art. 62 BauG werden fahrlässige und vorsätzliche Widerhandlungen gegen diese Verfügung sowie Anstiftung und Gehilfenschaft strafrechtlich verfolgt und mit Haft oder Busse bestraft.

Diesbezüglichen Arbeiten in oben genannter Parzelle ist deshalb unter Hinweis auf diese Bekanntmachung nicht Folge zu leisten.

Sarnen, 12. Mai 2004

Einwohnergemeinderat Sarnen

GEMEINDE KERNS

Volksschule. Anmeldung Kindergarten und 1. Klasse

Anmeldung für den Kindergarten

Sehr geschätzte Eltern

Die Kindergartenanmeldung für das Schuljahr 2004/2005 wird auf dem brieflichen Weg organisiert. Alle Eltern mit Kindern, die im kommenden Schuljahr den Kindergarten besuchen können (Geburtsdatum 1.5.98 bis 30.4.99), wurden direkt angeschrieben (inkl. Anmeldeformular). Falls Sie keine Anmeldung erhalten haben, bitten wir Sie, sich bis spätestens 17. Mai 2004 beim Schulsekretariat (041 666 31 80) zu melden.

Hinweis für die Kinder von St. Niklausen und Melchtal:

Im Halbtageskindergarten Melchtal können auch jüngere Kinder (geboren 1.5.99 bis 30.4.00) angemeldet werden.

Anmeldung für die erste Primarschulklasse

Für das Schuljahr 2004/2005, Beginn 16. August 2004, werden alle Kinder, die zur Zeit den Kindergarten besuchen, von der Kindergärtnerin selber für die erste Primarschulklasse angemeldet.

Kinder (geboren 1.5.97 bis 30.4.98), die im Schuljahr 2003/2004 keinen Kindergarten besucht haben, müssen bis spätestens 17. Mai 2004 dem Schulsekretariat (041 666 31 80) gemeldet werden.

Kerns, 6. Mai 2004

Schulleitung Kerns

20 Jahre Musikschule.

Konzert Jungmusik Kerns/Sarnen, Fortissimo Ensemble

Am Samstag, 15. Mai 2004, findet um 20.00 Uhr im Singsaal Kerns im Rahmen 20 Jahre Musikschule Kerns das Jahreskonzert der Jungmusik Kerns/Sarnen und des Fortissimo Ensembles statt. Die beiden Formationen stehen unter den Leitungen von Guido Weber und Olivia Rava.

Die Veranstaltung ist öffentlich und alle Musikinteressierten sind dazu herzlich eingeladen.

Kerns, 11. Mai 2004

Musikschule Kerns

GEMEINDE SACHSELN

Einwohnergemeindeversammlung

Freitag, 14. Mai 2004 um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Einwohnergemeindeversammlung statt.

Traktanden:

1. Wahl der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008
2. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2004 bis 2008
3. Wahl des Friedensrichters für die Amtsdauer 2004 bis 2008
4. Wahl des Friedensrichter-Stellvertreters für die Amtsdauer 2004 bis 2008
5. Wahl des Gemeindeweibels für die Amtsdauer 2004 bis 2008
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2003
7. Genehmigung der Rechnung für die Verbauung Wissibach / Scherz-
bach, Bilanz-Zwischenstand am 31. Dezember 2003
8. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Kirt-
hana Sritharan, 1987, ledig, wohnhaft in Sachseln, Pappelweg 5, sri-lan-
kische Staatsangehörige
9. Orientierung über den Stand der Ausführungsplanung für das Projekt
Neugestaltung Dorfzentrum
10. Orientierung über den Stand der Ausführungsplanung für das Projekt
Sportanlagen und öffentliche Bauten
11. Weitere Orientierungen und Fragerecht

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung bei der Gemeindeganzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindeganzlei nachbezogen werden.

Detailansichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindeganzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Einwohnergemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 19. April 2004

Einwohnergemeinderat Sachseln

Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Freitag, 14. Mai 2004, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2003
2. Genehmigung der neuen Gemeindeordnung
3. Wahl von sechs Mitgliedern des Kirchgemeinderates für die Amtsdauer 2004-2008
4. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums und des Vizepräsidiums auf zwei Jahre
5. Wahl von drei Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2004-2008
6. Wahl von vier Delegierten in den Verband römisch-katholischer Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für die Amtsdauer 2004-2008 (Demission Maria Rohrer-Anderhalden)
7. Wahl des Vertreters der Kirchgemeinde Sachseln im Administrationsrat des Kirchgemeindevverbandes Obwalden für die Amtsdauer 2004-2008
8. Orientierungen und Fragerecht

Die Jahresrechnungen 2003 und die formulierten Anträge liegen, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug der Jahresrechnung erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iislers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 19. April 2004

Kirchgemeinderat Sachseln

Einwohnergemeinde. Zählung der leerstehenden Wohnungen

Mit Stichtag 1. Juni 2004 wird die Zählung der leerstehenden Wohnungen für das Bundesamt für Statistik durchgeführt.

Als Leerwohnungen im Sinne dieser Zählung versteht man jede Wohnung oder jedes Einfamilienhaus - möbliert oder unmöbliert - welche(s) gleichzeitig den zwei folgenden Bedingungen entspricht:

- nicht besetzt, aber bewohnbar am 1. Juni. (Dazu gehören annähernd fertiggestellte Wohnungen die zum Verkauf oder zur Miete ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Verkaufs- oder Mietvertragsabschluss zu Ende geführt wird und die erst anschliessend bewohnbar sein werden)
- ausgeschrieben zur dauernden Miete (mindestens für drei Monate) oder zum Verkauf.

Ebenfalls zu melden sind (leerstehende) Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar und zur Dauermiete (von mindestens drei Monaten) oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln, die am 1. Juni 2004 über eine leere Wohnung verfügen, werden gebeten, dies umgehend der Gemeindekanzlei (Telefon 041 666 55 55) zu melden.

Sachseln, 10. Mai 2004

Einwohnergemeinderat Sachseln

Korporation Sachseln. Hochalpstuhlung 2004

Die *Hochalpstuhlung* für das Sömmerungsjahr 2004 findet statt am *Sams- tag, 22. Mai 2004, 20.00 bis 21.00 Uhr, im Gasthaus Löwen, Sachseln.*

Die Sasser der Alpen Älggi, Chlister, Inenbach, Rufifeld, Arni, Mettental, Wengen und Astel haben ihr Alpvieh ebenfalls anzumelden. Der geschulde- te Betrag wird nachher in Rechnung gestellt.

Bei der Anmeldung haben die Sasser anzugeben, in welcher Hütte dem ge- stuhlten Vieh der entsprechende Stallraum zusteht.

Für nachträgliche Anmeldungen wird zusätzlich zum Stuhlgeldbetrag eine Umtriebsentschädigung von Fr. 20.– pro Fall erhoben.

Für die Alpen Matt und Seefeld gilt Besetzungspflicht gemäss den Bedin- gungen für die Zeitdauer 2003 bis 2008; es ist keine Stuhlung erforderlich.

Sachseln, 11. Mai 2004

Korporationsrat Sachseln

GEMEINDE ALPNACH

Einwohnergemeinde Alpnach. Wasserversorgung Erneuerung / Erweiterung Steuerung, Arbeitsausschreibung

Die Einwohnergemeinde Alpnach, Wasserversorgung, eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Elektroarbeiten (Sensorik/Aktorik, Steuerung), Sanitärarbeiten (Sensorik/Aktorik) und Lieferungen für die Erneuerung der Sensorik/Aktorik und der Steuerung WV.

Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.

Dieser Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst das Ersetzen von Messgeräten, Erneuern/Ersetzen von Steuerungen und des Leitstandes mit Datenarchivierung und die Verbindung der einzelnen Unterstationen.

Im Wesentlichen sind im Leistungsverzeichnis folgende Elemente enthalten:

- Werkvertrag
- Lastenheft
- EMSR-Liste
- Ablaufbeschreibung
- Layout, RI-Schema, Kabelschema
- Bilder von bestehenden Sensoren, Aktoren und Steuerungen

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 28. Mai 2004 an:
Einwohnergemeinde Alpnach, Technische Administration, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf (Fax 041 672 96 95)

Versand der
Ausschreibungs-

unterlagen:

bis Mittwoch, 2. Juni 2004

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Auskünfte:

Fragen sind schriftlich bis 18. Juni 2004 der Einwohnergemeinde Alpnach, Technische Administration, einzureichen.

Eingabe des Angebots:

Freitag, 2. Juli 2004, 16.00 Uhr
(bei der Eingabestelle eingetroffen), an die Einwohnergemeinde Alpnach, Kanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «WV Alpnach, Erneuerung / Erweiterung Steuerung WV» einzureichen.

Öffnung der Angebote: Montag, 5. Juli 2004, 10.30 Uhr,
Gemeindehaus Alpnach, Gemeinderatsaal
Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf
Vergabeentscheid: Ende August 2004
Ausführung: Ab Mitte September 2004

Alpnach, 10. Mai 2004

**Einwohnergemeinde Alpnach
Wasserversorgung**

GEMEINDE GISWIL

Laiuwuhrgenossenschaft Giswil. Wuhrgenossenschaft Grossteiler- bäche

Einladung. Orientierungsversammlung

über die neue Regelung für den Wasserbau und den Gewässerhaushalt in
der Gemeinde Giswil (Wasserbaureglement)

Montag, 24. Mai 2004, 20.00 Uhr, Turnhalle 1, Giswil.

Voranzeige: Wuherversammlung der Laiuwuhrgenossenschaft am 22. Juni
2004
Wuherversammlung der Wuhrgenossenschaft Grossteiler
Bäche am 29. Juni 2004

Giswil, 13. Mai 2004

Die Verwaltungsräte

Musikschule Giswil. Konzert der Grundschule

Freitag, 14. Mai 2004, 19.30 Uhr
Konzerthalle (alte Turnhalle) Giswil

Eintritt frei

Giswil, 13. Mai 2004

Musikschulen Lungern / Giswil

Flurgenossenschaft Schwerzbachried Giswil. Generalversammlung

Am Freitag, 21. Mai 2004, 20.30 Uhr, findet in der Wirtschaft Grossteil die
Generalversammlung der Flurgenossenschaft Schwerzbachried statt.

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der Generalversammlung 2001
4. Rechnungsablage, Revisorenbericht
5. Festsetzung der Honorare
6. Wahlen:
 - 6 Bestätigungen
 - Präsident
 - 2 Revisoren
7. Verschiedenes

Der Vorstand erwartet eine zahlreiche Beteiligung

Giswil, 10. Mai 2004

Der Vorstand

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

27. April 2004

Astro Optik GmbH, in Sarnen, St. Antonistrasse 13, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. April 2004. Zweck: Handel und Vertrieb von Optik und Zubehör aller Art, insbesondere für die Astronomie. Sie kann des Weiteren Konstruktionen und Entwicklungen tätigen sowie Schulungen und Kurse anbieten. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Vertretungen übernehmen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnungen vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Astro Optik von Bergen, in Sarnen, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 2003 mit Aktiven von CHF 77'339.74 und Passiven von CHF 175.95 zum Preise von CHF 77'163.79, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 57'163.79 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: von Bergen, Eduard, von Hasliberg, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; von Bergen-Michel, Andrea, von Hasliberg und Kerns, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

27. April 2004

Dupont Music-World AG, in *Sarnen*, Handel, Vermietung und Reparaturen von Radio-TV-HI-FI, Unterhaltungselektronik, Musik- und Blasinstrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09. August 2001, Seite 6112). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

27. April 2004

Kathriner Hans, *Elektrische Anlagen*, in *Giswil*, Elektro- und Telefoninstallationen, Verkauf von Elektrogeräten, Beleuchtungskörpern, Elektroheizungen, Einzelirma (SHAB Nr. 39 vom 27. Februar 1992, Seite 903). Domizil neu: Brünigstrasse 66, 6074 Giswil.

27. April 2004

Wälti Bau AG, in *Giswil*, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 19. Februar 1999, Seite 1153). Zweigniederlassung: [gestrichen: Sarnen] [gestrichen: Sachseln].

27. April 2004

Astro Optik von Bergen, in *Sarnen*, Handel und Vertrieb von Optik und Zubehör aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 45 vom 06. März 2002, Seite 9, Publ. 370352). Die Aktiven und Passiven sind an die Astro Optik GmbH, in Sarnen, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

27. April 2004

Wälti Bau AG, in *Sachseln*, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 35 vom 19. Februar 1999, Seite 1153), mit Hauptsitz in: Giswil. Löschung des Eintrags infolge Aufhebung der Zweigniederlassung.

27. April 2004

Wälti Bau AG, in *Sarnen*, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 35 vom 19. Februar 1999, Seite 1153), mit Hauptsitz in: Giswil. Löschung des Eintrags infolge Aufhebung der Zweigniederlassung.

(SHAB Nr. 84 vom 3. Mai 2004, Seite 9)

28. April 2004

WebDiscounter.ch GmbH, in *Alpnach*, Gruebengasse 27, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. April 2004. Zweck: Erbringung von IT-Dienstleistungen, insbesondere Internet Service Providing durch zur Verfügungstellung von günstigen Internet Hostingangeboten und Handel mit Soft- und Hardware. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder

sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt nach der Gründung von Stephan Ryser-Britschgi, Alpnach, folgende PC Hardware/Software: PCs/Linux Server, USB Hub, OCR Lesestift, Suse Linux, WebCam, Twixtel, ADSL Router, Power Bridge, Office Server Alpnach, Laser Drucker, Notebook, Bildschirm, Card Reader, Div SW Microsoft, UPS/HD, Scanner, Memory, Ext HD zum Preise von CHF 9'608.15. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ryser-Britschgi, Stephan, von Wyssachen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Ryser-Britschgi, Anita, von Wyssachen und Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

28. April 2004

AllFinance Da Silva & Da Silva Caetano, in Alpnach, Verkauf von Dienstleistungen im Finanz-, Versicherungs- und Anlagebereich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 07. Mai 2001, Seite 3380). Domizil neu: Schoriederstrasse 3 a, 6055 Alpnach Dorf.

28. April 2004

Haus St. Josef, in Lungern, Führung eines Bildungs- und Ferienhauses in Lungern, Genossenschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. Mai 2002, Seite 8). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Jules, von Luzern, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Auf der Maur, Lisbeth, von Schwyz und Muotathal, in Ibach (Schwyz), Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furrer, Hans, von Lungern, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Müller, Trudi, von Hitzkirch, in Buttisholz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Hedwig, von Winterthur, in Winterthur, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häne, Elsbeth, von Kirchberg SG, in Zürich, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold, Ruth, von Bürglen UR, in Lungern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Grüninger, Maria, von Merenschwand und Berneck, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Krättli, Marie-Claire, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

28. April 2004

Interfiscal Treuhand und Steuerberatungs AG, in Sarnen, Unternehmens- und Steuerberatung, Verwaltung von Vermögenswerten sowie Besorgung von Treuhandgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 19. Januar 2004, Seite 10, Publ. 2076982). Die Gesellschaft [Firma neu: Interfiscal Steuerberatungs AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stansstad (SHAB

Nr. 79 vom 26.04.2004, Seite 8) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 85 vom 4. Mai 2004, Seite 11)

29. April 2004

ACC Advanced Cardio Consulting AG, in *Engelberg*, Beratung, Planung und Handel im Investitionsgüterbereich der Medizin- und EDV-Technik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. Dezember 2003, Seite 11, Publ. 2030742). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 79 vom 26. April 2004, Seite 16) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

29. April 2004

Eco Tool LEISTER, in *Sarnen*, Herstellung und Vertrieb, Import und Export von Elektrogeräten und Zubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 251 vom 28. Dezember 1998, Seite 8843). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zurmühle, Walter, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Wyl, Bruno, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Mettler, Beat, von Schwyz, in Goldau (Arth), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien.

29. April 2004

LEISTER Process Technologies, in *Sarnen*, Herstellung und Vertrieb, Import und Export von Elektro-Geräten, speziell für die Kunststoffverarbeitung und die chemische Industrie, Einzelfirma (SHAB Nr. 251 vom 28. Dezember 1998, Seite 8843). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zurmühle, Walter, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mettler, Beat, von Schwyz, in Goldau, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien; von Wyl, Bruno, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

29. April 2004

Personalfürsorgestiftung LEISTER, in *Sarnen*, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma Leister Process Technologies oder anderer wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen, Stiftung (SHAB Nr. 213 vom 05. November 2003, Seite 11, Publ. 1245206). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nay, Peter, von Trun, in Kägiswil (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forster, Renata, von Luzern, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 86 vom 5. Mai 2004, Seite 9)

30. April 2004

Medical Braiding AG, in *Giswil*, Entfaltung einer Forschungs- und Beratungstätigkeit im Bereich von medizinal-technischen Geräten (Medizinprodukte) und Herstellung deren Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06. September 2002, Seite 9, Publ. 631048). Statutenänderung: 29. April 2004. Zweck neu: Forschungs- und Beratungstätigkeit im Bereich von medizinal-technischen Geräten (Medizinprodukte) und in deren Herstellung, insbesondere von geflochtenen Kathetern. Im Rahmen dieses Zweckes kann die Gesellschaft auch Waren kaufen, verkaufen oder an Dritte vermitteln. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Aktien neu: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.– [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

(SHAB Nr. 87 vom 6. Mai 2004, Seite 9)

3. Mai 2004

Taxibetrieb 57 Werner Willi, in *Engelberg*, Dorfstrasse 51, 6390 Engelberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Taxifahrten und Kurrierdienste. Eingetragene Personen: Willi, Werner, von Hasliberg, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

3. Mai 2004

Peter Burch, in *Giswil*, Heizungs- und Sanitäranlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 12 vom 21. Januar 1997, Seite 411). Domizil neu: Bergstrasse 9, 6074 Giswil.

(SHAB Nr. 88 vom 7. Mai 2004, Seite 11)

Sarnen, 10. Mai 2004

Handelsregister

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung:
Telefon 041 666 77 47

Druck:
Abächerli Druck AG, Industriestrasse 2,
6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
8711 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Einspaltige Millimeterzeile für Obwalden 54* Rp.,
übrige Schweiz 64* Rp. Kleinstinserate im Fließ-
satz 32* Rp. (* zuzüglich 7,6% MWSt)

Zuschlag für Telefon-, Chiffre- und Farbinserate.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnnummer Fr. 1.20**
** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.